

ZALĄCZNIK 6: WZÓR UMOWY MIĘDZY BENEFICJENTEM A UCZESTNIKIEM MOBILNOŚCI PROGRAMU ERASMUS+

Numer projektu: [2023-1-PL01-KA131-HED-000123139]

Sektor: Szkolnictwo wyższe

Rok akademicki: 2023/2024

Numer mobilności w programie Erasmus+: **UO-ERA/KA131/FA2023/SMS/NR«Lp»**

PREAMBUŁA

Niniejsza **umowa** zostaje zawarta **między** następującymi stronami:
z jednej strony,

UNIWERSYTET OPOLSKI – KOD ERASMUSA PL OPOLE01

Adres : Plac Kopernika 11a, 45-040 Opole

E-mail: sekretariat@uni.opole.pl

dalej zwany/-a „**Institucją**”, reprezentowany/-a do celów podpisania niniejszej przez **mgr Jarosława Kubiaka, dyrektora Biura Nauki i Obsługi Projektów** z jednej strony i

Pan/Pani: «Imię» «Nazwisko»

Data urodzenia: «data_urodzenia»

Adres: «Adres_zamieszkania»

Telefon: «telefon»

E-mail: «email»

Dane rachunku bankowego, na które będzie przekazane stypendium:

Imię i nazwisko posiadacza rachunku bankowego (jeżeli inne niż Uczestnika): «Imię» «Nazwisko»

Nazwa banku: «Bank»

Numer SWIFT banku: «SWIFT»

IBAN – pełen numer rachunku: «Numer_konta»

Waluta: EUR

dalej zwany/-a „**Uczestnikiem**” z drugiej strony.

Strony uzgodniły Warunki ogólne i Załączniki wymienione poniżej stanowiące integralną część umowy (zwanej dalej „**Umową**”):

Warunki ogólne

Załącznik 1 „Porozumienie o programie studiów w programie Erasmus+”

Załącznik 2: Karta Studenta Erasmusa

Postanowienia zawarte w Warunkach ogólnych będą miały pierwszeństwo przed postanowieniami zawartymi w Załącznikach.

Całkowita kwota dofinansowania obejmuje:

- Wsparcie indywidualne dla długoterminowej mobilności fizycznej
- Wsparcie indywidualne dla krótkoterminowej mobilności fizycznej
- Dopłata uzupełniająca dla osób z mniejszymi szansami na wyjazdy długoterminowe
- Dopłata uzupełniająca dla osób z mniejszymi szansami na wyjazdy krótkoterminowe
- Dopłata uzupełniająca z tytułu wyjazdu na praktykę
- Dopłata uzupełniająca z tytułu podróży ekologicznymi/zrównoważonymi środkami transportu („green travel”)
- Wsparcie na koszty podróży (podróż standardowa lub podróż ekologicznymi/ zrównoważonymi środkami transportu)
- Dni podróży (dodatkowe wsparcie indywidualne na dni podróży)
- Wsparcie wysokich kosztów podróży (w oparciu o koszty rzeczywiste)
- Wsparcie włączenia (w oparciu o koszty rzeczywiste) na podstawie dodatkowego wniosku do NA

Uczestnik otrzymuje:

- wsparcie finansowe z funduszy UE w ramach programu Erasmus+
- stypendium zerowe
- częściowe wsparcie finansowe z funduszy UE w ramach programu Erasmus+

WARUNKI OGÓLNE

ARTYKUŁ 1 – CEL UMOWY

- 1.1 Niniejsza Umowa określa prawa i obowiązki oraz warunki mające zastosowanie do wsparcia finansowego przyznanego na realizację działań w zakresie mobilności w ramach programu Erasmus+.
- 1.2 Instytucja zapewni Uczestnikowi wsparcie na wyjazd w celu realizacji mobilności w programie Erasmus+.
- 1.3 Uczestnik akceptuje warunki wsparcia określone w artykule 3 i zobowiązuje się zrealizować program mobilności uzgodniony w Załączniku 1.
- 1.4 Zmiany Umowy będą uzgadniane zgodnie przez obie strony oraz sporządzane w formie pisemnego lub elektronicznego aneksu do Umowy, przesyłanego odpowiednio drogą poczty tradycyjnej lub drogą e-mailową.

ARTYKUŁ 2 – OKRES OBOWIĄZYWANIA UMOWY, CZAS TRWANIA MOBILNOŚCI

- 2.1 Umowa wejdzie w życie z dniem jej podpisania przez ostatnią ze stron.
- 2.2 Okres mobilności rozpocznie się w dniu «**Rozpoczęcie wyjazdu**» i zakończy się w dniu «**Zakończenie wyjazdu**» («**Instytucja Przyjmująca**», «**Kraj**»)
- 2.3 Okres objęty umową obejmuje:
 - okres fizycznej mobilności od «**Rozpoczęcie wyjazdu**» do «**Zakończenie wyjazdu**» równy «**Okres całego stypendium**» dni
 - [«**Dni na podróż**»] finansowane dni podróży
 - komponent wirtualny od [data] do [data]
- 2.4 Rzeczywiste daty rozpoczęcia i zakończenia okresu mobilności, w tym komponentu wirtualnego, muszą być określone w „Wykazie osiągnięć (zaliczeń)” (lub oświadczeniu dołączonym do tych dokumentów).

ARTYKUŁ 3 – WSPARCIE FINANSOWE

- 3.1 Wsparcie finansowe będzie obliczone zgodnie z zasadami finansowania zawartymi w Przewodniku po programie Erasmus+ [Wersja 2 (2023): 21.12.2022 r].
- 3.2 Uczestnik otrzyma wsparcie finansowe z funduszy unijnego programu Erasmus+ na następującą liczbę dni: «**Okres całego stypendium**»
- 3.3 Uczestnik może złożyć wniosek dotyczący przedłużenia okresu mobilności fizycznej w ramach limitu określonego w Przewodniku po programie Erasmus+ [360] dni. Jeżeli Instytucja wyrazi zgodę na przedłużenie okresu mobilności, niniejsza umowa będzie aneksowana w odpowiednim zakresie.
- 3.4 Instytucja zapewni Uczestnikowi całkowite wsparcie finansowe na okres trwania mobilności oraz [jeśli dotyczy] «**Dni na podróż**» dni podróży w wysokości «**Suma całkowita stypendium z dodatkami**» **EUR**.
- 3.5 Wkład na pokrycie kosztów poniesionych w związku z podróżą lub specjalnymi potrzebami: [wsparcie włączenia, wsparcie wysokich kosztów podróży, wsparcie na koszty podróży, dopłata uzupełniająca z tytułu podróży ekologicznymi/zrównoważonymi środkami transportu, dopłata uzupełniająca dla osób z mniejszymi szansami]) będzie wyliczony w oparciu o wymagane dokumenty dostarczone przez Uczestnika.
- 3.6 Wsparcie finansowe nie może być przeznaczone na pokrycie podobnych kosztów już sfinansowanych z funduszy UE.
- 3.7 O ile nie jest naruszony artykuł 3.6 oraz Uczestnik realizuje program uzgodniony w Załączniku 1, inne źródła finansowania, w tym wynagrodzenie z tytułu realizacji praktyki, prowadzenia zajęć dydaktycznych lub z tytułu każdej innej pracy nie związanej z mobilnością, są dopuszczalne.
- 3.8 Stypendium w całości lub jego część będzie podlegać zwrotowi, jeżeli Uczestnik nie będzie przestrzegać warunków Umowy. Jeżeli uczestnik zakończy pobyt wcześniej niż uzgodniono w umowie, a inne warunki umowy będą spełnione, będzie wymagany zwrot części stypendium proporcjonalnej do skróconego pobytu. Zwrot nie będzie wymagany jedynie w sytuacji, jeżeli Uczestnik nie mógł ukończyć planowanych działań za granicą opisanych w Załączniku I z powodu działania „siły wyższej”; wówczas Uczestnik będzie uprawniony do otrzymania co najmniej kwoty proporcjonalnej do rzeczywistego czasu trwania mobilności, jak określono w artykule 2.2, a pozostała część stypendium będzie podlegała zwrotowi. Takie przypadki muszą być zgłoszone przez Uczelnię do NA i wymagają zatwierdzenia przez NA. Muszą być też zgłoszone przez Uczestnika do Uczelni bezpośrednio po zajściu zdarzenia.

ARTYKUŁ 4 – WARUNKI PŁATNOŚCI

- 4.1 Płatność zostanie przekazana Uczestnikowi nie później niż (w zależności od tego, co nastąpi wcześniej):
- w terminie 30 dni kalendarzowych od dnia podpisania Umowy przez obie strony
 - w dniu rozpoczęcia okresu mobilności

Płatność będzie zrealizowana w wysokości 70% kwoty określonej w artykule 3. W przypadku, gdy Uczestnik z uzasadnionych przyczyn nie dostarczy wymaganych dokumentów w określonym przez Instytucję terminie, późniejsza płatność zaliczkowa jest wyjątkowo dopuszczalna jedynie z uzasadnionych powodów.

- 4.2 Złożenie przez Uczestnika indywidualnego raportu z mobilności w systemie *on-line EUSurvey* będzie traktowane jako wniosek Uczestnika o płatność pozostałej kwoty stypendium. Instytucja ma 45 dni kalendarzowych na wypłatę pozostałej kwoty lub na wystawienie polecenia zwrotu, jeżeli taki zwrot będzie należny.
- 4.3 Uczestnik zobowiązuje się dostarczyć do Uczelni „Wykaz osiągnięć (zaliczeń)” oraz „Zaświadczenie o odbyciu praktyki” (lub zaświadczenie o długości trwania pobytu) wystawione przez organizację przyjmującą w terminie do 60 dni od daty zakończenia mobilności. Wypłata końcowej transzy stypendium nastąpi nie wcześniej niż Uczestnik dostarczy do Uczelni wymienione dokumenty.
- 4.4 W przypadku przedłużenia mobilności na semestr letni wypłata drugiej transzy stypendium nastąpi nie wcześniej niż uczestnik dostarczy „Wykaz osiągnięć (zaliczeń)” za semestr zimowy oraz uzyska promocję na semestr letni na Uniwersytecie Opolskim.

ARTYKUŁ 5 – ZWROT WSPARCIA FINANSOWEGO

- 5.1 Instytucja wystąpi do Uczestnika o zwrot wsparcia finansowego lub jego części, jeśli Uczestnik nie zastosuje się do warunków Umowy. Jeżeli uczestnik wypowiedzi Umowę przed jej wygaśnięciem, zwróci kwotę już otrzymanego wsparcia finansowego, chyba że uzgodniono inaczej z Instytucją. Te ostatnie wymaga zgłoszenia przez Instytucję do akceptacji do Agencji Narodowej.

ARTYKUŁ 6 – UBEZPIECZENIE

- 6.1 Instytucja upewni się, że Uczestnik posiada odpowiednie ubezpieczenie poprzez zapewnienie ubezpieczenia lub poprzez uzgodnienie z instytucją przyjmującą, że ta ostatnia zapewni ubezpieczenie lub samodzielnie przez Uczestnika po zapewnieniu mu odpowiednich informacji w tym zakresie.
- 6.2 Ubezpieczenie obejmuje co najmniej ubezpieczenie zdrowotne.
- 6.3 Stroną odpowiedzialną za objęcie ochroną ubezpieczeniową jest: uczestnik.
- 6.4 Uczestnik poświadczają, że został poinformowany o obowiązku uzyskania dokumentu uprawniającego do korzystania z opieki zdrowotnej na czas podróży i pobytu na studiach na terytorium UE i/lub innego kraju docelowego uczestniczącego w Programie Erasmus+. Dodatkowo, zaleca się posiadanie ubezpieczenia od następstw nieszczęśliwych wypadków (ubezpieczenie świadczenia pomocy na korzyść osób, które popadły w trudności w czasie podróży lub podczas nieobecności w miejscu zamieszkania), ubezpieczenia od kosztów leczenia oraz odpowiedzialności cywilnej w w/w okresie, a także zalecane jest ubezpieczenie od utraty lub kradzieży dokumentów, biletów podróży i bagażu. Uczestnik oświadcza, że zapoznał się z formalnościami związanymi z legalizacją pobytu w kraju docelowym.

ARTYKUŁ 7 – WSPARCIE JĘZYKOWE ON-LINE (OLS)

- 7.1 Uczestnik może przeprowadzić test językowy OLS w języku mobilności (jeśli jest dostępny) przed okresem mobilności i skorzystać z kursów językowych dostępnych na platformie OLS.

ARTYKUŁ 8 – INDYWIDUALNY RAPORT UCZESTNIKA Z MOBILNOŚCI

- 8.1. Uczestnik wypełni i złoży on-line indywidualny raport z mobilności (*on-line EUSurvey*) w terminie 30 dni kalendarzowych od dnia otrzymania zaproszenia do jego wypełnienia. Uczestnik, który nie wypełni i nie złoży indywidualnego raportu z mobilności może zostać wezwany przez Instytucję do częściowego lub pełnego zwrotu otrzymanego wsparcia finansowego z funduszy UE w ramach programu Erasmus+.

- 8.2. Uczestnik, który złoży raport z mobilności w terminie dłuższym niż 30 dni kalendarzowych, ale krótszym niż 50 dni kalendarzowych, może zostać wezwany przez Instytucję do zwrotu 50% otrzymanego wsparcia finansowego z funduszy UE w ramach programu Erasmus+.
- 8.3. Uczestnik, który złoży raport z mobilności w terminie dłuższym niż 50 dni kalendarzowych może zostać wezwany przez Instytucję do zwrotu 100 % otrzymanego wsparcia finansowego z funduszy UE w ramach programu Erasmus+.
- 8.4. Do Uczestnika może być wysłany uzupełniający raport dotyczący kwestii uznawalności.
- 8.5. Wpłata końcowej transzy stypendium nastąpi nie wcześniej niż Uczestnik wypełni raport.

ARTYKUŁ 9 - ETYKA I WARTOŚCI

- 9.1. Etyka: Działanie związane z mobilnością musi być prowadzone zgodnie z najwyższymi standardami etycznymi oraz obowiązującym unijnym, międzynarodowym i krajowym prawem dotyczącym zasad etycznych.
- 9.2. Wartości: Uczestnik musi zobowiązać się i zapewnić poszanowanie podstawowych wartości UE (takich jak poszanowanie godności ludzkiej, wolności, demokracji, równości, praworządności i praw człowieka, w tym praw mniejszości).
- 9.3. Jeśli uczestnik naruszy którykolwiek z obowiązków wynikających z niniejszego artykułu, dotacja może zostać zmniejszona.

ARTYKUŁ 10 – OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH

- 10.1 Instytucja wysyłająca przekazuje uczestnikom Informację dotyczącą prywatności odnośnie przetwarzania ich danych osobowych, zanim zostaną one wprowadzone do elektronicznych systemów zarządzania mobilnościami Erasmus+.

<https://webgate.ec.europa.eu/erasmus-esc/index/privacy-statement>

- 10.2 Wszelkie dane osobowe zawarte w niniejszej umowie będą przetwarzane zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 2018/1725 Parlamentu Europejskiego i Rady o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy UE oraz o swobodnym przepływie tych danych. Dane te będą przetwarzane wyłącznie w związku z realizacją umowy i upowszechnianiem rezultatów uzyskanych po jej zakończeniu przez instytucję wysyłającą, Agencję Narodową i Komisję Europejską z uwzględnieniem konieczności przekazywania danych odpowiednim służbom odpowiedzialnym za kontrole i audyt zgodnie z przepisami UE1 (Europejski Trybunał Obrachunkowy lub Europejski Urząd ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych (OLAF)).
- 10.3 Na pisemny wniosek, Uczestnik może uzyskać dostęp do swoich danych osobowych i poprawić nieprawidłowe lub niekompletne informacje. Wszelkie pytania dotyczące przetwarzania danych osobowych należy kierować do instytucji wysyłającej i/lub Agencji Narodowej. Uczestnik może złożyć skargę dotyczącą przetwarzania danych osobowych do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych w odniesieniu do wykorzystania tych danych przez Komisję Europejską.

ARTYKUŁ 11 – ROZWIĄZANIE UMOWY

- 11.1 W przypadku nieprzestrzegania przez Uczestnika obowiązków wynikających z niniejszej umowy i bez względu na konsekwencje przewidziane w ramach obowiązującego prawa, instytucja jest uprawniona do wypowiedzenia bez dalszych formalności prawnych w przypadku, gdy Uczestnik nie podejmie działania w terminie jednego miesiąca od otrzymania zawiadomienia przesłanego listem poleconym.
- 11.2 W wypadku wypowiedzenia umowy przez Uczestnika z powodu „siły wyższej”, tj. nieprzewidywalnej, wyjątkowej sytuacji lub zdarzenia, na które uczestnik nie ma wpływu i które nie wynikają z jego błędu lub niedbalstwa, uczestnikowi przysługuje prawo do otrzymania kwoty wsparcia finansowego odpowiadającego rzeczywistemu czasowi trwania mobilności. Wszelkie pozostałe środki muszą zostać zwrócone.

ARTYKUŁ 12 – KONTROLE I AUDYTY

- 12.1 Strony Umowy zobowiązują się przedstawić wszelkie szczegółowe informacje wymagane przez Komisję Europejską, polską agencję narodową lub każdy inny organ zewnętrzny upoważniony przez Komisję

1 Dodatkowe informacje o celu przetwarzania Pani/Pana danych osobowych, jakie dane zbieramy, kto ma do nich dostęp i jak są one chronione dostępne są pod adresem:

<https://webgate.ec.europa.eu/erasmus-esc/index/privacy-statement>

Europejską lub polską Agencję Narodową w celu weryfikacji, że okres mobilności i postanowienia Umowy są realizowane we właściwy sposób.

ARTICLE 13 – ODPOWIEDZIALNOŚĆ

- 13.1 Każda ze stron niniejszej umowy zwolni drugą stronę z wszelkiej odpowiedzialności cywilnej za szkody poniesione przez nią lub jej personel w wyniku realizacji niniejszej umowy, z zastrzeżeniem, że takie szkody nie wynikają z poważnego lub celowego wykroczenia drugiej strony lub jej personelu.
- 13.2 Polska Agencja Narodowa, Komisja Europejska lub ich personel nie będą ponosić odpowiedzialności w przypadku roszczeń powstałych z tytułu realizacji niniejszej umowy dotyczących jakichkolwiek szkód spowodowanych podczas realizacji okresu mobilności. W rezultacie, polska Agencja Narodowa lub Komisja Europejska nie będą rozpatrywać jakichkolwiek wniosków o odszkodowanie lub zwrot towarzyszących takiemu roszczeniu.

ARTYKUŁ 14 – PRAWO WŁAŚCIWE I JURYSDYKCJA SĄDOWA

- 14.1 Niniejsza umowa podlega prawu polskiemu.
- 14.2 W wypadku sporu między Instytucją, a Uczestnikiem co do interpretacji, realizacji lub ważności niniejszej umowy – jeżeli nie będzie mógł być rozstrzygnięty polubownie – wyłączna kompetencja rozstrzygnięcia sporu leży w gestii właściwego sądu powszechnego.
- 9.2 Uczestnik wyraża zgodę na przetwarzanie danych osobowych zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólnego rozporządzenia o ochronie danych) w celu realizacji niniejszej umowy.
- 9.4 Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w języku polskim, po jednym dla każdej ze stron.

PODPISY

Za Uczestnika:
«Imię» «Nazwisko»

Za Uczelnię:
mgr Jarosław Kubiak,
dyrektor Biura Nauki i Obsługi Projektów

Podpis:.....

Podpis:.....

Opole,.....

Opole,.....

Oświadczenie uczestnika do umowy finansowej nr UO-ERA/KA131/FA2023/SMS/NR«Lp»

Statement of the participant to the financial agreement No. UO ERA/KA131/FA2023/SMS/NR«Lp»

Ja, niżej podpisany/a oświadczam, że:

- a. zapoznałem/am się i akceptuję *Zasady rekrutacji i realizacji mobilności studenckich w ramach Programu Erasmus+ na Uniwersytecie Opolskim (dot. umowy nr 2023-1-PL01-KA131-HED-000123139)*;
- b. zapoznałem/am się i akceptuję „*Oświadczenie o ochronie prywatności –Beneficiary Modul*” opublikowane na stronie: https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/specific-privacy-statement_en
- c. informacje zawarte w umowie finansowej są zgodne ze stanem faktycznym oraz, że jestem świadom/a odpowiedzialności karnej za ewentualne następstwa jakie mogą wyniknąć z umowy zawierającej nieprawdziwe dane.

I, the undersigned, declare that:

- a. I have read and I accept *the Rules for the recruitment and implementation of student mobility within the Erasmus + Program at the University of Opole (agreement no. 2023-1-PL01-KA131-HED-000123139)*;
- b. I have read and I accept „*Privacy Statement - Beneficiary Modul*” published on the website: https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/specific-privacy-statement_en
- c. information contained in the financial agreement is consistent with the facts and that I am aware of criminal liability for any consequences that may arise from the agreement containing false data.

.....
Podpis/ signature